

SpeedClean®

Outils d'entretien novateurs.

MODÈLE

CJ-200E

CoilJet® portatif
Système de
nettoyage de
serpentins de
chauffage,
ventilation et
climatisation



SPEEDCLEAN®

INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Brevet américain : 9,381,549

Merci pour votre achat de ce système SpeedClean CJ-200E CoiJet® portatif pour le nettoyage des serpentins de chauffage, ventilation et climatisation. Nous sommes fiers que vous nous ayez choisis et nous espérons continuer à vous servir dans le futur. À l'instar de tous les produits SpeedClean, cet appareil a été fabriqué avec des composants de qualité supérieure par des travailleurs hautement qualifiés.

Veuillez prendre quelques minutes pour lire ces instructions d'utilisation et d'entretien. Si vous suivez attentivement ces instructions, votre appareil fonctionnera pendant de nombreuses années sans le moindre problème. Veuillez faire particulièrement attention aux consignes de sécurité et faites toujours preuve de prudence lorsque vous utilisez ce produit.

CJ-200E

Table des matières

Garantie limitée	18
Consignes de sécurité importantes	19
Informations de mise à la terre.....	19
Illustration des pièces.....	21
Accessoires optionnels courants.....	21
Instructions d'utilisation.....	22
Liste de contrôle pré-utilisation	22
Procédure normale de nettoyage de serpentins	22
Ratios de dilution chimique	22
Sources d'eau	22
Avertissements.....	23
Consignes générales d'entretien et de rangement.....	23
Spécifications	23
Dépannage.....	24
Problème.....	24
Cause probable.....	24
Solution.....	24
Diagrammes de flux de liquides et de circuit électrique	25
Diagramme électrique.....	25

CJ-200E

Garantie limitée

Cet appareil a été attentivement testé et inspecté en usine, ce qui nous permet de l'accompagner d'une garantie contre des défauts de matériaux et de fabrication. Dans le cadre de cette garantie, le fabricant s'engage à réparer ou remplacer tous les composants qui se seront avérés défectueux après un examen dans nos installations. Cette garantie est valide pendant une année à compter de la date d'achat par l'acheteur original.

Cette garantie ne couvre pas les accessoires, les dommages causés par un accident et les usages anormaux, non raisonnables ou abusifs de l'appareil. Il est recommandé que toutes les réparations soient réalisées par SpeedClean car les réparations mal exécutées annuleraient la garantie. Si vous désirez des informations sur les réparations ou la garantie, NE CONTACTEZ PAS le détaillant. Appelez le service à la clientèle SpeedClean au 1-888-700-3540.

Pour obtenir une réparation sous garantie, vous devez retourner l'appareil au fabricant en port payé, accompagné d'une preuve d'achat. Cette garantie vous accorde des droits juridiques spécifiques, mais il est possible que vous ayez également d'autres droits selon votre lieu de résidence. SpeedClean se réserve le droit d'améliorer ses produits. N'hésitez pas à contacter le fabricant pour connaître les plus récentes configurations et directives d'utilisation.



Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil. Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez ces instructions!

- Assurez-vous de toujours vérifier l'appareil, les tuyaux, les raccords, etc. avant chaque utilisation.
- Ne remplissez jamais cet appareil avec de l'essence ou un autre liquide inflammable. N'utilisez pas cet appareil dans un air ambiant explosif, notamment en présence de liquides/gaz inflammables ou de poussières explosives.
- Assurez-vous que le lieu de travail est correctement ventilé.
- Lorsque vous utilisez cet appareil, demeurez alerte, faites attention à ce que vous faites et utilisez votre jugement.
- Assurez-vous qu'aucun travailleur, enfant ou visiteur ne s'approche de l'appareil lorsqu'il est utilisé.
- Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, éteignez-le et faites sortir la pression du tuyau.
- N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes sous l'influence d'une drogue, d'alcool ou d'un médicament.
- Faites attention : Lorsque l'appareil est plein, il est relativement lourd! Lorsque vous utilisez l'appareil avec la bandoulière, faites attention d'éviter les mouvements brusques.
- Évitez de vous pencher trop loin ou de vous tenir sur une surface instable. Conservez toujours une assise solide sur vos pieds et un bon équilibre.
- Portez des gants et des bottes en caoutchouc, des lunettes anti-éclaboussures ou un écran facial, etc. car les détergents et les produits chimiques de nettoyage peuvent causer des lésions aux yeux et à la peau. Protégez-vous contre les contacts cutanés directs avec les produits chimiques et les débris accumulés dans l'environnement des serpentins nettoyés.
- **N'utilisez jamais des acides ou des produits nettoyants contenant de l'hydroxyde de potassium ou de sodium!** Il est fortement recommandé d'appeler SpeedClean pour une vérification de compatibilité avant d'utiliser des produits chimiques dans le CoilJet®.
- **Ne mélangez jamais de produits chimiques!** Si vous mélangez des produits incompatibles, vous risquez d'endommager l'appareil et de provoquer une réaction chimique dangereuse, voire mortelle.
- Si vous constatez que l'appareil ne fonctionne pas normalement ou qu'il a été endommagé, ne l'utilisez pas. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même. N'hésitez pas à appeler SpeedClean pour obtenir de l'aide. Toutes les réparations doivent être réalisées par des techniciens qualifiés. Les réparations réalisées par des personnes non qualifiées pourraient causer des blessures graves et annuler complètement la garantie.
- Ne pointez jamais la buse du pistolet vers une autre personne. Ne dirigez jamais le jet vers la bouche ou les yeux de quelqu'un.
- L'appareil doit toujours être éteint entre les utilisations et lorsque le réservoir est vide. Ne pulvérisez jamais de liquide ou de produit chimique sur l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil geler et ne l'exposez pas à des températures sous le point de congélation.
- N'utilisez jamais d'eau à une température dépassant 60 °C (140 °F).
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires approuvés.
- Suivez les procédures d'entretien décrites dans ce manuel.

Cet appareil doit être relié à la terre. En cas de mauvais fonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre un chemin de moindre résistance pour le courant électrique, ce qui aide à réduire le risque de choc électrique. Ce produit est équipé d'un cordon électrique comprenant un conducteur de terre et une fiche de connexion avec mise à la terre. La fiche de connexion doit être branchée sur une prise appropriée, correctement installée et mise à la terre conformément aux normes et aux réglementations en vigueur.

DANGER : Une mauvaise connexion du conducteur de terre pourrait occasionner un risque d'électrocution. Pour vérifier si une prise est correctement mise à la terre, contactez un électricien ou un technicien qualifié.

N'UTILISEZ AUCUN TYPE D'ADAPTATEUR AVEC CE PRODUIT.

INTERPRÉTATION DES SYMBOLES GRAPHIQUES

		
Lisez toutes les instructions	Protection des yeux obligatoire	Sortie sous haute pression. Dirigez le jet loin des personnes, des animaux, des équipements et des prises électriques.

Protection avec disjoncteur différentiel de fuite à la terre

Cet appareil COILJET® est livré avec un disjoncteur différentiel de fuite à la terre (DDFT) intégré au cordon d'alimentation. Ce dispositif vise à offrir une protection supplémentaire contre le risque de choc électrique. S'il est un jour nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation ou la fiche de connexion, utilisez uniquement des pièces de rechange identique avec DDFT.

Rallonges électriques : Utilisez uniquement des rallonges à trois fils avec fiches de connexion à trois pattes et trois fentes compatibles avec la fiche de connexion de l'appareil. Utilisez uniquement des rallonges conçues pour une utilisation à l'extérieur. Ces rallonges sont identifiées par un avis de type « Cette rallonge peut être utilisée avec un appareil d'extérieur mais doit être rangée à l'intérieur entre les utilisations ». Utilisez des rallonges dont la capacité nominale n'est pas inférieure à la capacité électrique de l'appareil. N'utilisez jamais une rallonge endommagée. Examiner la rallonge électrique avant de l'utiliser et remplacez-la si celle-ci est endommagée. Les rallonges électriques n'ont pas de protection DDFT. Un dispositif de protection DDFT doit être présent sur le cordon d'alimentation ou sur la prise électrique.

Évitez tout usage abusif d'une rallonge électrique et ne tirez jamais sur un cordon électrique pour le débrancher. Gardez le cordon électrique à l'abri des sources de chaleur et des objets coupants. Débranchez toujours la rallonge de la prise électrique avant de débrancher le cordon électrique de l'appareil sur la rallonge.

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'électrocution, gardez toujours les connexions électriques au sec et au-dessus du sol. Ne touchez jamais une fiche de connexion avec les mains mouillées.

Portez des vêtements appropriés : Protégez-vous! Portez des gants et des bottes en caoutchouc, des lunettes anti-éclaboussures ou un écran facial, etc. Les produits chimiques de nettoyage de serpents peuvent causer des lésions aux yeux et à la peau. Protégez-vous contre les contacts cutanés directs avec les produits chimiques dans l'environnement de nettoyage. N'oubliez pas que des éclaboussures d'eau peuvent projeter des produits chimiques sur vous, de sorte que vous devez vous protéger.

Environnement : Assurez-vous que le lieu de travail est correctement ventilé. N'utilisez pas l'appareil dans un lieu contenant des gaz ou des liquides inflammables.

Remplacement des tuyaux et/ou des embouts : L'appareil doit TOUJOURS être éteint durant tout remplacement de tuyau ou de buse. Ne tenez jamais la buse avec la main et ne la pointez jamais vers quelqu'un lorsque l'appareil est en marche. Un jet d'eau fortement pressurisé peut causer des blessures graves.

Fin du travail : L'appareil doit toujours être éteint avant de débrancher l'alimentation en eau. Toute utilisation de la pompe « à sec » pourrait causer des dommages graves à l'appareil.

Entretien : Maintenez l'appareil propre et sec pour en maximiser l'efficacité et la longévité. Suivez les conseils d'entretien indiqués dans le présent manuel, notamment en ce qui concerne les vérifications de points faibles, de fuites et d'entailles dans le tuyau. Remplacez les buses lorsqu'elles sont usées. Si l'appareil doit être rangé dans un lieu exposé au gel, laissez un antigel approprié dans le tuyau et la pompe de l'appareil. D'autres conseils d'entretien sont disponibles plus loin dans ce manuel. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il a été exposé à l'eau, appelez le fabricant pour demander conseil. Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même.

1. 9647-1-G Bouchon
2. CJ2-01-S Réservoir d'eau /produit chimique
3. CJ2-14-S-ASSM Bandoulière
4. 8940-200E-20FT Tuyau auto-enrouleur de 20 ft (6 mètres)
5. CJ2-22 Interrupteur
6. 8943-RB Pistolet pulvérisateur avec raccordement rapide
7. Buses de pulvérisation :
Jaune : éventail 15°
CJ-QDN-15025Y
Vert : Buse de savon
CJ-QDN-2508G
8. 8933-ASSEMBLY Vanne de produit chimique



Accessoires optionnels courants

EMBOUS DE PULVÉRISATION 90°	
8945-24	24" (61 cm)
8945	36" (91 cm)
8945-48	48" (122 cm)
8945-60	60" (152 cm)
8945-FLEX-24	Flexible 24" (61 cm)

ACCESSOIRES DE PULVÉRISATION OPTIONNELS	
CJ-QDN-0003-R	Jet précis taille 3
CJ-QDN-90	Adaptateur 90°
CJ-QDN-45	Adaptateur 45°

AUTRES ACCESSOIRES	
CJ2-05-115	Moteur / pompe
CJ2-07	Clapet antiretour chimique
CJ2-07-1	Clapet antiretour d'eau

Liste de contrôle pré-utilisation

- Assurez-vous que l'appareil contient suffisamment d'eau et de produit nettoyant (utilisez uniquement des produits nettoyants doux).
- Vérifiez les buses de pulvérisation en vous assurant que l'orifice n'est pas bouché ou usé.
- Vérifiez que le tuyau de pression ne soit pas usé, coudé ou entortillé.
- Vérifiez toutes les connexions, tous les raccords, toutes les vis et toutes les attaches.

Procédure normale de nettoyage de serpent

1. Le COILJET® est un appareil très polyvalent offrant deux modes de fonctionnement. Il est doté d'un dispositif d'arrêt automatique. Lorsque la détente est relâchée, la pompe s'arrête puis se remet en marche dès que la détente est actionnée. N'oubliez pas de placer l'interrupteur en position d'arrêt lorsque le travail est terminé.
2. Remplissez le réservoir d'eau et le réservoir de produit chimique. Avant d'actionner la pompe, assurez-vous que la vanne de produit chimique est complètement fermée.
3. Le COILJET® est doté d'une vanne d'eau à deux positions. Placez la vanne de produit chimique sur « OFF » (arrêt) et la vanne d'eau sur « TANK » (réservoir) si l'appareil utilise un réservoir ou sur « GARDEN HOSE » (tuyau d'arrosage) si vous utilisez un tuyau d'arrosage.
4. Insérez la fiche de connexion DDFT mâle sur une prise secteur ordinaire à 3 fentes (115V/230V, 50/60Hz) et enfoncez le bouton de réarmement du DDFT. Le COILJET® sera prêt à l'emploi dès que vous placerez l'interrupteur sur « ON » (marche).
5. Pour obtenir de meilleurs résultats et une autonomie de fonctionnement maximale, il est recommandé de faire un amorçage complet de la pompe avant d'utiliser l'appareil. Enlevez toute buse installée sur le pistolet pulvérisateur. Appuyez sur la détente du pistolet afin d'amorcer la pompe jusqu'à ce que vous aperceviez un flux continu d'eau.
6. REMARQUE : Si vous avez de la difficulté à amorcer la pompe, assurez-vous que le réservoir d'eau est plein ou qu'un tuyau d'arrosage est bien installé. Placez l'appareil sur une table ou un support, tenez le pistolet pulvérisateur plus bas que la pompe et appuyez sur la détente jusqu'à ce que vous obteniez un jet d'eau constant.
7. Lorsque vous basculez entre « TANK » (réservoir) et « GARDEN HOSE » (tuyau d'arrosage), il est recommandé de réamorcer la pompe.
8. Ouvrez entièrement la vanne de produit chimique (sens anti-horaire). Appuyez plusieurs fois sur la détente du pistolet jusqu'à ce que du produit chimique soit pompé.
9. Le COILJET® est livré avec 2 embouts de pulvérisation à raccordement rapide :
 - Embout de rinçage jaune produisant un jet en éventail de 15 degrés.
 - Embout de savonnage vert, produisant un jet à 25 degrés pour appliquer du savon sur un serpent.
10. Fixez la buse de pulvérisation sur le pistolet.
11. Appliquez uniformément la solution d'eau et de produit chimique sur le serpent.
12. Fermez la vanne de produit chimique avec les doigts (sens horaire). FAITES ATTENTION DE NE PAS TROP SERRER.
13. Si possible, laissez la solution moussante agir pendant la durée recommandée par le fabricant du produit chimique, afin que le produit déloge la saleté sur le serpent.
14. Rincez le serpent avec de l'eau propre.
15. * REMARQUE : Il est possible qu'il y ait un délai d'environ dix secondes avant qu'il n'y ait plus de produit chimique dans le tuyau.
16. Lorsque vous avez terminé d'utiliser le COILJET®, assurez-vous que l'interrupteur soit en position d'arrêt. Vous éviterez ainsi un écoulement de liquide au niveau du pistolet pulvérisateur.
17. Lorsque vous avez coupé l'alimentation électrique, assurez-vous de toujours expulser la pression interne en orientant le pistolet dans une direction sans danger et en appuyant sur la détente du pistolet.
18. Réglez la vanne de produit chimique de façon à obtenir le ratio de dilution désiré (voir le tableau ci-dessous).

Ratios de dilution chimique

Tournez la vanne de produit chimique dans le sens anti-horaire pour l'ouvrir ou dans le sens anti-horaire pour la fermer.

1	Tour	à droite	= 30/1	3	Tours	à droite	= 6/1
2	Tours	à droite	= 20/1		Entièrement	ouverte	= 4/1
2,5	Tours	à droite	= 10/1				

Sources d'eau

Le CJ-200E vous permet d'utiliser le réservoir d'eau installé sur l'appareil ou un approvisionnement en eau d'un tuyau d'arrosage.

Pour utiliser le réservoir intégré, tournez le bouton sur « TANK » (réservoir) conformément à l'illustration. Remplissez le réservoir d'eau, amorcez la pompe et installez l'embout désiré pour le nettoyage. (La procédure d'amorçage est décrite dans la rubrique « Procédure normale de nettoyage de serpent ».)



Pour utiliser un approvisionnement en eau externe, tournez le bouton sur « GARDEN HOSE » (tuyau d'arrosage) conformément à l'illustration. Connectez solidement le tuyau d'arrosage au raccord de tuyau, sur le côté de l'appareil, puis ouvrez le robinet d'eau. Amorcez la pompe et installez l'embout de pulvérisation approprié pour le nettoyage. (La procédure d'amorçage est décrite dans la rubrique « Procédure normale de nettoyage de serpentín ».)

Avertissements

Le moteur est équipé d'un dispositif d'arrêt automatique s'activant lorsque la détente est relâchée. L'appareil peut alors sembler « éteint » (ou arrêté) mais si l'interrupteur est en position de marche et que la pression interne n'est pas expulsée, l'appareil se remettra en marche dès que la détente sera appuyée. Ne laissez pas l'appareil en arrêt automatique pendant plus de 10 minutes.

Il est possible que les cordons, les fils et/ou les câbles fournis avec ce produit contiennent des produits chimiques, incluant du plomb ou des composés de plomb, lesquels peuvent, selon l'État de la Californie, causer le cancer et des anomalies congénitales ou d'autres problèmes de reproduction. Lavez-vous toujours les mains après chaque utilisation.



CJ-200E

Consignes générales d'entretien et de rangement

1. Lorsque vous avez terminé d'utiliser l'appareil, faites circuler de l'eau propre dans la pompe.
2. Protégez l'appareil contre le gel. Ne rangez pas l'appareil à l'extérieur.
3. L'appareil peut être rangé avec du liquide dans les réservoirs pendant une courte durée (moins d'une semaine) dans un lieu où la température est supérieure au point de congélation.
4. Avant de ranger l'appareil pour une longue période et afin d'éviter qu'il soit endommagé, il est recommandé de rincer la pompe et la vanne de produit chimique avec de l'eau propre, puis de vider complètement les réservoirs d'eau et de produit chimique.
5. Si l'appareil doit être rangé pendant une longue période dans un lieu non chauffé, versez 1 litre d'antigel de camping dans les réservoirs. Ouvrez la vanne de produit chimique et faites fonctionner la pompe jusqu'à ce que de l'antigel sorte du pistolet. Éteignez ensuite l'appareil et faites sortir la pression du tuyau. **IMPORTANT : Utilisez uniquement de l'antigel de camping (pour véhicules récréatifs). L'antigel ordinaire est corrosif et pourrait endommager la pompe.**
6. Lorsque vous désirez utiliser l'appareil après une longue période de rangement, rincez-le d'abord avec de l'eau propre.

Spécifications

CJ-200E	
Puissance du moteur	0,2 HP
Alimentation	230V 50/60Hz 0.8A
Approvisionnement en eau	Réservoir intégré
Pression d'eau à la sortie	200 psi (13,8 bars)
Débit d'eau à la sortie	0,40 - 1,10 gal/min (1,5 - 4,1 litres par minute)
Pompe	Pompe volumétrique à membrane
Réservoir d'eau	3,3 gallons (12,5 litres)
Réservoir de produit :	56 onces (1,6 litre)
Niveau de bruit	66 dBA
Dimensions :	19"/48,2 cm (hauteur) x 18" /45,7 cm (largeur) x 10"/25,4 cm (profondeur)
Poids :	22 lb (10 kg) net sans liquide; 52 lb (24 kg) avec 3.3 gallons (12,5 litres) d'eau et 56 oz (1,6 litre) de produit chimique

Dépannage

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
Pression inégale et/ou erratique	<ul style="list-style-type: none"> • Buse usée • Buse bouchée • Niveau d'eau/produit chimique bas • De l'air a été aspiré dans le système • De l'air est présent dans la pompe (mauvais amorçage) • Bouchon d'aspiration (évent du bouchon obturé) • Température d'eau trop élevée 	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la buse • Nettoyez l'orifice de la buse • Ajoutez de l'eau et/ou du produit chimique • Remplissez le(s) réservoir(s) • Enlevez la buse et amorcez la pompe • Nettoyez l'évent du bouchon • Ajoutez de l'eau froide afin de réduire la température
Le moteur continue à tourner après que la détente ait été relâchée.	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvaise étanchéité du système sous haute pression ou du circuit hydraulique de la pompe • De l'air est présent dans le système • Réservoir(s) vide(s) • Le robinet d'eau du tuyau d'arrosage est fermé 	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez s'il y a une fuite au niveau du pistolet pulvérisateur et de la pompe • Réamorcez l'appareil • Remplissez le(s) réservoir(s) • Ouvrez la vanne
Le moteur s'arrête brusquement	<ul style="list-style-type: none"> • L'interrupteur est en position d'arrêt • Disjoncteur thermique déclenché • Fiche de connexion mal branchée • La protection DDFT s'est déclenchée 	<ul style="list-style-type: none"> • Placez l'interrupteur en position de marche • Arrêtez l'appareil et laissez-le refroidir • Enfoncez complètement la fiche de connexion dans la prise électrique • Réarmez la protection DDFT
Le moteur bourdonne mais hésite à démarrer ou ne démarre pas du tout	<ul style="list-style-type: none"> • Mauvais fonctionnement du dispositif d'arrêt automatique de la pompe • L'appareil est demeuré inutilisé durant une longue période • La pression interne doit être expulsée 	<ul style="list-style-type: none"> • Contactez le fabricant • Contactez le fabricant • Appuyez sur la détente sans relâcher et laissez sortir la pression interne
Impossible d'amorcer le réservoir d'eau	Grosse bulle d'air dans la conduite.	Amorcez l'appareil depuis le côté du tuyau d'arrosage. Amorcez la pompe du réservoir avec le tuyau d'arrosage raccordé à l'appareil, puis retirez le tuyau d'arrosage.

Diagramme de flux de liquides

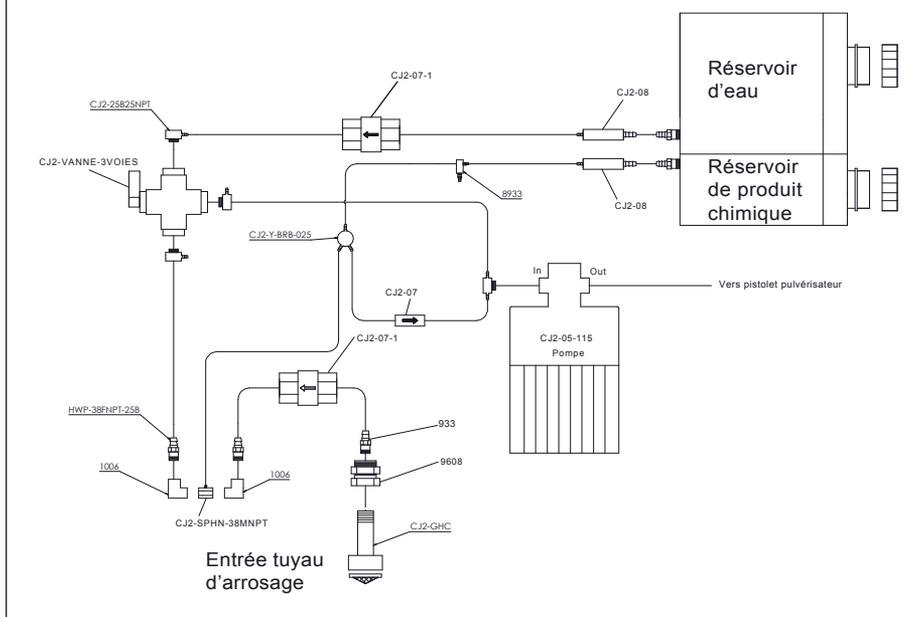
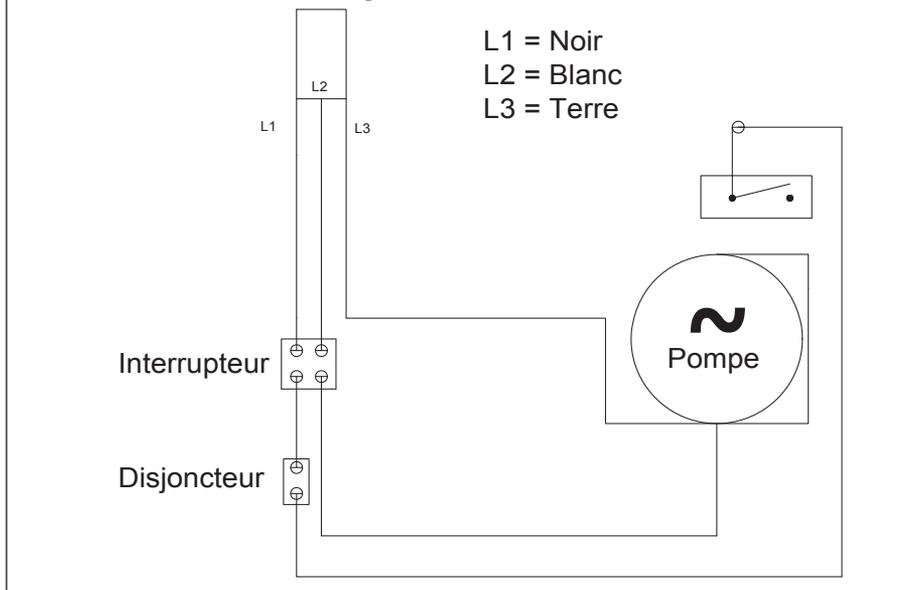


Diagramme électrique





SpeedyFoam®



CoilJet®



Condenser
Needle™



Mini-Split
Bib® Kit

SpeedClean is a registered trademark of Crossford International. SpeedClean reserves the right to improve products; contact the factory for the latest configuration and uses.

SpeedClean es una marca registrada de Crossford International. SpeedClean reserva el derecho de mejorar los productos. Póngase en contacto con la fábrica para la última configuración y usos.

SpeedClean est une marque déposée de Crossford International. SpeedClean se réserve le droit d'améliorer ses produits. N'hésitez pas à contacter le fabricant pour connaître les plus récentes configurations et directives d'utilisation. Droit d'auteur 2019.